

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 1 SPANISH (90908), 2021**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Spanish for 2021.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Spanish. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** Mi película favorita: *Manolito Gafotas*

**READER 1** My favourite film: *Manolito Gafotas*

Listen to Carmen talk about her favourite film. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** First reading  
Glossed vocabulary

**READER 2** molesta

**READER 1** means annoying

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Hola, me llamo Carmen y voy a hablar de mi película favorita que se llama Manolito Gafotas. Manolito es un niño que vive en Madrid, en España, con sus padres, hermano pequeño y su abuelo. El abuelo es muy divertido y es el mejor amigo de Manolito. Me gusta mucho la película Manolito Gafotas porque es un niño simpático y normal que tiene una imaginación muy divertida. Manolito y su abuelo siempre están jugando. Yo vi esta película por primera vez con mi abuelo cuando tenía ocho años – la misma edad que Manolito en la película y la veo dos o tres veces al año.

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** Yo vivo en Madrid con mis padres, mi hermana pequeña y mis abuelos y paso mucho tiempo con ellos. Vivo muchas aventuras divertidas con mi abuelo que tiene muchas ideas locas. Mi madre es estricta, como la de Manolito, y a veces discutimos. Mi hermana pequeña es tan molesta como el hermano pequeño de Manolito. También, mi barrio es igual que el barrio de Manolito, por ejemplo, las calles, los pisos, los bares y el colegio. Aunque mi vida ha sido más aburrida que la de Manolito, son muy similares.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2  
Glossed vocabulary

**READER 2** molesta

**READER 1** means annoying

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** **Second Passage**

**READER 3** Mis planes para este fin de semana

**READER 1** My plans for this weekend

Listen to Lola and Mateo talk about their plans for Saturday morning. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** First reading

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Este sábado por la mañana después de desayunar voy a ir al centro comercial con mi madre para ir de compras. Vamos a ir en coche a las diez de la mañana. Primero vamos a ir a una cafetería porque a mi madre le gusta sentarse y tomar un café antes de entrar en las tiendas y luego vamos a hacer todas las compras. Me gustaría comprar un teléfono nuevo porque el mío está viejo y es muy lento. Personalmente no me gusta ir de compras, pero lo peor es ir con mi madre. No nos gustan las mismas cosas pero como paga mi madre, pues, ella siempre toma las decisiones. Por ejemplo, el año pasado fuimos de compras y yo quería unos zapatos elegantes, pero ella me compró unas sandalias.

*SECOND PASSAGE – SECTION 2*

**READER 3** Este sábado me voy a despertar temprano a las cinco y media. Luego voy a tomar el autobús al centro donde trabajo en una cafetería. Soy camarero; también lavo los platos y a veces ayudo a preparar la comida. Quiero ser cocinero en el futuro, por eso este trabajo es muy buena experiencia. Me gusta mucho mi trabajo, aunque son muchas horas de pie. Este sábado vamos a tener muchas personas en la cafetería porque hay una fiesta en el barrio – lo prefiero así. Me gusta hablar con la gente porque así pasan las horas rápidamente. Estoy ahorrando para comprarme un coche, ¡Odio tomar el autobús!

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1 Third Passage**

**READER 2** Un fin de semana ocupado

**READER 1** A busy weekend

Listen to Joana planning her weekend. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 2** First reading

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Mis padres siempre dicen que hago demasiadas cosas los fines de semana. A mí me encanta estar ocupada y hacer muchas cosas. Este fin de semana tengo tres eventos muy especiales.

El sábado por la mañana quiero visitar a mi amiga Patricia ya que no la he visto desde que se mudó a otra ciudad hace 4 meses. Necesito comprar un billete de tren para las nueve de la mañana porque el viaje es de dos horas. Voy a ver su nueva casa, su habitación y quiero conocer a sus nuevas amigas del colegio. Después vamos a hablar de muchas cosas y también ir de compras juntas. También necesito comprar un vestido nuevo porque tengo una fiesta de cumpleaños de mi amiga el sábado por la noche y necesito comprarle un regalo para su cumpleaños. Voy a tomar el tren de vuelta a las cinco o las seis de la tarde.

*THIRD PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** El sábado por la noche tengo una fiesta de cumpleaños.

La fiesta va a ser el sábado a las nueve en casa de Andrea y habrá mucha gente, música y baile. También después de la fiesta quiero quedarme a dormir en casa de mi amiga y ver películas toda la noche. Y además, el domingo por la mañana habrá un desayuno incluido con huevos y jamón y churros con chocolate.

*THIRD PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** El domingo al mediodía mis padres tienen organizada una celebración para mi abuela que ha estado enferma. Quieren llevar a la abuela al pueblo donde nació y visitar a sus amigas del pasado. Después, vamos a almorzar en un restaurante cerca del pueblo e irá toda la familia de mi abuela que serán unas 50 personas. La abuela está muy contenta de poder visitar su pueblo y estar con todos nosotros.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 10*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.